

# SERIA Q

instrukcja do produktów o numerach katalogowych:  
313676 (Q1); 313683 (Q2); 313690 (Q3); 313706 (Q4);  
313713 (Q5); 313720 (Q6); 313737 (Q7); 313744 (Q8); 313751 (Q9)

**Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki**  
**sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl**

## - PL - PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia.

### MONTAŻ

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. **Montaż powinien wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu.** Należy zachować szczególną ostrożność. Wyrób posiada styk/zacisk ochronny. Brak podłączenia przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Schemat montażu: patrz ilustracja. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Stosować odpowiednio dobrane średnice przewodów zasilających oraz ich rodzaj.

### CECHY FUNKCJONALNE

Produkt użytkować wewnątrz pomieszczeń. **ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA** Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Wyrób zasilają wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.

### OCHRONA ŚRODOWISKA \*

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być skodliwie dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

### UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, porażenia, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych. **Produkt nie zawiera kostki przyłączeniowej, należy ją dokupić oddzielnie. Do prawidłowego podłączenia należy stosować kostkę w obudowie hermetycznej (minimum IP44).**

## - CZ - URČENÍ / POUŽITÍ

Wyrób určený pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití.

### MONTÁŽ

Před zahájením montáže se seznam s návodem.

**Montáž by měla provádět oprávněná osoba.**

**Veškeré činnosti provádět při vypnutém**

**napájení.** Je nutné dodržet ostrážost. Výrobek má bezpečnostní svorku. Absence ochranného vedení může vést ke zranění elektrickým proudem. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů. Používat správně zvolené průměry napájecích linek.

### FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Používejte výrobek uvnitř.

### POKYNY K PROVOZU/ ÚDRŽBA

Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vystudne. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čističí prostředky. Nezakrývat výrobek. Zajistit volný přísun vzduchu. Výrobek se nesmí přehřívát nad doporuženou teplotu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Je nepřipustné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou. **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ \*** Dbaj o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.

Tohoto značení poukazuje na nutnost sberu tříděného opotřebeného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokoutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utiňovány, ničeny. Informace o místech sberu takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebenované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nově zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

### POZNÁMKY / DOPORUČENÍ

Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opeření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

**Výrobek neobsahuje přípojovací blok, je nutné jej dokupit. Pro správné připojení použijte kostku v hermetickém pouzdrí (minimálně IP44).**

## - DE -

### VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung.

### MONTAGE

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. **Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen.** Besondere Vorsicht ist zu wahren. Das Produkt besitzt einen Schutzstecker/eine Schutzklemme. Das Nichtanschießen der Schutzleitung kann zu elektrischem Schlag führen. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich

festgelegten Energiestandards erfüllt. Verwenden Sie richtig ausgewählte Durchmesser von Stromkabeln und deren Typ. **FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN** Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich. **BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG** Führen Sie Wartungsarbeiten bei getrennter Stromversorgung durch, nachdem das Produkt abgekühlt ist. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzugang sorgen. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. Betreiben Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Es ist nicht akzeptabel, ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt zu verwenden. Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann der Produktbetrieb gestört werden.

### UMWELTSCHUTZ \*

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

### ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. **Das Produkt enthält keinen Anschlussblock, er muss separat erworben werden. Verwenden Sie für eine ordnungsgemäße Verbindung einen Würfel in einem hermetischen Gehäuse (mindestens IP44).**

## - EE -

### EESMÄRK / RAKENDUS

Seade mõeldud ärakasutamiseks elamumajanduses ja üledeemärkideks.

### MONTEERIMINE

Enne kokkupanemise tööd asumist tutvu kasutamisejuhendiga. **Monteerimistöösid peab sooritama vastavald kvalifikatsioon omav isik. Igasuguse tehinguid sooritada väljalülitatud toitevoolu korral.** Tuleb säilitada eriliselt ettevaatlikuse vahendil. Seade omav vastavald kaitse kontaktühendus/klemmi. Kaitsejuhtme mitte ühendamine ähvardab elektrivooluõõgiga. Monteerimise skeem: vaata illustatsioonid. Enne esimest kasutamist tuleb ülekontrollida seade õigepärasust mehaaniliselt kinnitust ja elektriliselt ühendust. Seade võib olla ühendatud toilitlust

energiavõrguga, mis täidab seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid. Kasutage õigesti valitud läbimõõduga toitejuhtmeid ja nende tüüpi.

#### OTSTARBEKOHASED OMADUSED

Kasutage toodet siseringkonnas.

#### EKSPLUATATSIOONILISED / HOOLDUS

##### SOOVIKUD

Pärast toote jahutamist tehke hooldust lahti ühendatud toiteallikaga. Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet.

Tagada vaba juuredpäas õhule. Toode võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Toode toodet ainult määratud nimipingevi pingevahemikuga. Kahjustatud või mittekompaktse toote kasutamine on vastuvõetamatu.

Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas võib toote töö olla häiritud.

##### KEKKONAKAITSE \*

Hooldite puhtuse ja keskkonna eest. Soovitame pakendijäätmete segregatsiooni.

See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ärakasutatud elektrilisi ja elektroonikaseadmeid. Toodet sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavietava tavalisel prügistasi koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlmist / taaskasutamist / ringlussevõtu / kõrvaldamist.

Toodet sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmete või elektroonikaseadmete kogumispunkti. Teavet kogumispunktide/vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsus võimud või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostetavad kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostetavad samalaadi uued seadmed oma kogusega on vastavuses. Ülevaalt pool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovitame teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.

##### MÄRKUSED / NÄPUNÄITED

Käesoleva käsiraamatus toodud soovitusete eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põlestushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid.

Toode ei sisalda ühendusplokki, see tuleb osta eraldi. Õigeks ühendamiseks kasutage hermeetilise korpusse (minimaalne IP44) olevat kuupi.

##### - FL -

#### TARKOITUKSED / SOVELLUTUKSET

Toote on tarkoitettu talous - ja yleiskäyttöön.

##### ASENNUS

Lue alla olevat ohjeet ennen asennuksen aloittamista. Ainoastaan asianmukaisesti valtuutetun henkilön pitäisi suorittaa asennuksen. Kaikkia toimenpiteitä on suoritettava virran ollessa katkaistuna. On toimittava erittäin varovasti. Toute on varustettu suojaoktakilla/-liittimellä. Suojajohdinten kytkennän puuttuessa syntyy sähköiskuvaara. Asennuskaava: katso kuvat. Ennen käyttöönottoa varmista, että kiinnitys ja sähköliittäntä on suoritettu oikein. Tuotetta on kytkettävä ainoastaan sellaiseen sähköverkkoon, joka täyttää laissa määrättyjä sähköstandardoja. Käytä oikein valittuja virtakaapeleiden halkaisijat ja niiden tyyppejä.

##### OMINAISUUDET

Käytä tuotetta säästöllisöisä.

#### KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO

Suorita huolto katkaistuna virtalähteestä, kun tuote on jäähtynyt. Puhdista vain herkillä ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä peitä tuotetta. Varmista ilman vapaa pääsy. Tuote voi kuumetua kohonneeseen lämpötilaan. Käytä tuotetta vain määrityillä nimellisjännitteellä tai jännitealueella. Ei ole hyväksyttävää käyttää vaurioitunutta tai epätäydellistä tuotetta. Voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden alueella tuotteen toiminta voi häiriintyä.

##### YMPÄRISTÖSUOJELU \*

Pidä huolta ympäristöstä. Suosittelemme lajittelemaan pakkauskäsin purun jälkeisiä jätteitä. Tämä merkinä tarkoittaa sitä, että kuluneet sähkölaitteet on kierrätettävä. Näin merkityt jätteet ei saa heittää talousjätteen joukkoon sakan ohalla. Tällaiset tuotteet saattavat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle sekä vaativat erityistä käsittely-, talteenotto-, kierrätys- tai hävitysmenetelmää. Näin merkityt tuotteet on luovutettava kuluneiden sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Paikallisviranomaiset tai samantyyppisten tuotteiden toimittajat antavat tietoa keräyspaikoista. Kuluneita laitteita voidaan myös palauttaa myyjälle korkeintaan samassa määrin, kuin ostettava uusi samankaltainen tuote. Yllä mainitut säännöt ovat voimassa Euroopan unionin alueella. Muissa maissa on noudatettava kansallisia laimääräyksiä. Suosittelemme ottamaan yhteyttä aluekohtaiseen jälleenmyyjäämmee.

##### TIEDOT / OHJEET

Tämän käyttöohjeen määräyksien laiminlyönti voi aiheuttaa esim. tulipalon, palovamman, sähköiskun, loukkaantumisen sekä muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja.

**Tuote ei sisällä liitäntälohkoa, se on ostettava erikseen. Käytä oikeaa liitäntä värtä ilmativissä kotoloesa kuutiota (vähintään IP44).**

##### - GB -

#### INTENDED USE / APPLICATION

Product designed for the use in households and for other similar general applications.

##### MOUNTING

Read the manual before mounting. **Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply.** Exercise particular caution. Product has a protective contact/terminal. Failure to connect the protective lead may lead to electric shock. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. Use appropriate diameters of the power leads.

##### FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Use the product indoors.

##### USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. It is unacceptable to use a damaged or incomplete product. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION \*

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

##### COMMENTS/GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. **The product does not include a connection block, it must be purchased separately. For proper connection, use a cube in a hermetic housing (minimum IP44).**

##### - HR -

#### NAMENA / UPOTREBA

Proizvod namenjen korišćenju u domaćinstvu i za opštu primenu.

##### MONTAŽA

Pre početka montaže pročitate uputstvo.

**Moždažu po mogućnosti mora da vrši stručno lice. Sve radnje obavljajte nakon isključenja napajanja.** Sačuvajte posebnu opreznost.

Proizvod opremljen sučeljem/zaštitnom stezaljkom. Kod montaže bez zaštitnog kabla postojí rizik od strujnog udara. Šema montaže: gledajte slike. Pre prvog puštanja u rad proverite je li proizvod montiran i priključen na struju na pravilan način. Proizvod može biti priključen na napojnu mrežu koja zadovoljava zakonski određene standarde za kvalitet električne energije. Koristite pravilno odabrane promjere energetskih kabela i njihovih vrsta.

##### FUNKCIONALNE OSOBINE

Koristite proizvod u zatvorenom prostoru.

##### PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA

Provedite održavanje s isključenim napajanjem nakon što se proizvod ohladi. Čistite samo s osjetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nemojte prekrivati proizvod. Osigurajte slobodan pristup zraku. Proizvod se može zagrijati do povišene temperature. Napajajte proizvod samo nazivnim naponom ili navedenim rasponom napona. Neprihvatljivo je koristiti oštećen ili nepotpun proizvod. U području jakih elektromagnetskih smetnji može doći do poremećaja u radu proizvoda.

##### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE \*

Održavajte čistoću i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaže. Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektronskih uređaja. Tako označenih proizvoda, pod pretnjom novčane kazne, ne može da se bac u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalnu preradu i ponovno korišćenje / reciklažu / onesposobljenje. Tako označene proizvode treba da se vrati u stanicu za sakupljanje potrošenih

električnih ili elektronskih uređaja.  
Informacijama o stanicama za sakupljanje/pri-  
jem raspolaže lokalna vlast ili proizvođač takve  
opreme. Potrošenu opremu također se može  
predati kod prodavca, u količini koja nije veća  
nego kod novog kupljenog uređaja iste vrste. Ovi  
principi se tiču područja Evropske Unije.  
Preporučujemo kontakt sa distributorom našeg  
proizvoda na datom području.

#### PRIMEDEBE / UPUTSTVA

Nepridržavanje toga uputstva može dovesti do  
požara, opekotine, udara struje, telesne  
povrede, te druge materijalne i nematerijalne  
štete.

**Proizvod ne uključuje priključni blok, mora se  
kupiti zasebno. Za ispravno spajanje koristite  
kocku u hermetičkom kućištu (minimalno IP44).**

#### - HU -

##### RENDELTELTÉS / ALKALMAZÁS

A termék felhasználható háztartásban és az  
általános rendeltetésű megvilágításához.

##### SZERELÉS

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót.

**A szerelést csak az erre jogosult személy  
végezheti. A szerelés valamennyi lépését**

**kikapcsolt áram mellett kell végezni!** A szerelés

különbő óvatosságát igényeli! A termék

rendelkezik a védőcsatlakozó kapocsal/  
védőérintkezővel. A védővezeték csatlakoz-

tatásának a hiánya villamos áramütést okozhat.

Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat

előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítés és az

elektromos összekötés megfelelőségét. A

termék kapcsolható a jogszabályban

meghatározott minőségi követelményeknek

megfelelő áramhálózatához. Használjon

megfelelően kiválasztott átmérőjű tápkábeleket

és azok típusát.

##### FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK

A terméket beltérben használják.

##### HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

A karbantartás lekapcsolt tápfeszültség mellett

végezze el, miután a termék lehűlt. Csak finom

és száraz szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi

tisztítószereket. Ne takarja le a terméket.

Biztosítsa a levegő szabad hozzáférést. A

termék magas hőmérsékletre melegek lehet. A

terméket csak a megadott névleges feszültséggel

vezetékkel táplálja. Sérült vagy

hiányos termék használata elfogadhatatlan. Erős

elektromágneses interferencia esetén a termék

működése zavart okozhat.

##### KÖRNYEZETVÉDELLEM \*

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt

a csomagolási hulladék szegregációjára. Ez a jel

mutatja az elhasználtodott elektromos és

elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a

szükségességét. Így megjelölt termékek a bíróság

kiszabásának a terhe alatt szokásos

szeméttárolóba nem dothatók ki. Ilyen termékek

károsak lehetnek a környezetre és az emberi

egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás /

kezelés / hatástalanítás különös formáját

igénylik. Így megjelölt termékeket el kell

szállítani az elhasználtodott elektromos és

elektronikus berendezést gyűjtő helyre.

Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a

helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés

forgalmazóitól kaphatók. Az elhasználtodott

berendezést az eladója is köteles átvenni az új

ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen

mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti

szabályok az Európai Unió területén érvényesek.

Más ország esetén az adott ország területén

hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjen

kapcsolatba a termékeink adott területen

működő forgalmazójával.

##### TANÁCSOK / JAVASLATOK

A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása a tűz,

áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és

nem anyagi kár veszélyével járhat.

**A termék csatlakozóblokkot nem tartalmaz, azt**

**külön kell megvásárolni. A megfelelő**

**csatlakoztatáshoz használjon hermetikus házba**

**helyezett kockát (minimum IP44).**

#### - IT -

##### DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e  
in ambienti generali.

##### ASSEMBLAGGIO

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega  
di consultare le istruzioni. **L'assemblaggio deve**

**essere effettuato da una persona con**

**appropriata competenza. Eseguire qualsiasi**

**operazione con l'alimentazione disinserita. È**

**necessario adottare particolare cautela. Il**

**prodotto possiede un contatto/morsetto di**

**protezione. Il mancato collegamento del cavo di**

**protezione genera il rischio di scosse elettriche.**

Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima

del primo utilizzo, occorre accertarsi che il

fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano

corretti. Il prodotto può essere collegato ad una

rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di

qualità energetici definiti dalla legislazione.

Utilizzare i diametri dei cavi di alimentazione

opportunamente selezionati e il loro tipo.

##### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Utilizzare il prodotto all'interno.

##### RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione

scollata dopo che il prodotto si è raffreddato.

Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non

utilizzare detergenti chimici. Non coprire il

prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Il

prodotto può riscaldarsi fino a raggiungere una

temperatura elevata. Alimentare il prodotto solo

con la tensione nominale o l'intervallo di

tensione specificato. È inaccettabile utilizzare un

prodotto danneggiato o incompleto. Nell'area di

forte interferenza elettromagnetica, il

funzionamento del prodotto potrebbe essere

disturbato.

##### PROTEZIONE AMBIENTALE \*

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si

consiglia la differenziazione degli imballaggi da

smaltire. Questa etichetta indica la necessità di

raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature

elettriche ed elettroniche. I prodotti con

questa etichetta, a pena di ammenda, non

possono essere. Smaltiti nella spazzatura

ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti

possono essere dannosi per l'ambiente e la

salute umana, e richiedono particolari forme di

trattamento / recupero / riciclaggio /

neutralizzazione.

I prodotti così etichettati devono essere smaltiti

nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature

elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti

di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le

autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature.

Le attrezzature usate possono anche essere rese

al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo

prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi

prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole

di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione

Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario

utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella

nazione. Si consiglia di contattare il distributore

del prodotto nella zona interessata.

##### AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attendendosi alle raccomandazioni di questo

istruzioni si possono provocare, ad esempio,

incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni

fisiche e altri danni materiali e immateriali.

**Il prodotto non include un blocco di**

**connessione, deve essere acquistato**

**separatamente. Per un alloggiamento corretto,**

**utilizzare un cubo in un alloggiamento ermetico**

**(minimo IP44).**

#### - LT -

##### PASKIRTIS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas vartoti namų ūkiuose ir

biendriems vartotojų tikslams.

##### MONTAVIMAS

Prieš pradėdami montuoti susipažink su

instrukcija. **Montavimą turi atlikti asmuo**

**turintis atitinkamus įgalingumus. Visi darbai turi**

**būti atliekami atjungus maitinimą.** Būtinias

ūpingas atsargumas. Gaminys turi

kontaktą/apsauginį gnybtą. Neprijungus

apsauginio laido, kyla elektros smūgio pavojus.

Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš

pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys

yra taisyklingai mechaniškai sumontuotas ir

tinkamu būdu elektrikai sujungtas. Gaminys gali

būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris

atitinka teisės aktais patvirtintus energetinius

kokybės standartus. Naudokite tinkamai

parinktus maitinimo kabelių skersmenis ir jų

tipą.

##### FUNKCIONALUMO BRUOŽAI

Naudokite gaminį patalpose.

##### EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS /

##### KONSERVAVIMAS

Priežiūrą atlikite atjungę maitinimą, kai gaminys

atvės. Valykite tik švelniais ir sausaisiais audiniais.

Nenaudokite cheminį valymo priemonių.

Neuždenkite gaminio. Užtikrinkite laisvą oro

patekimą. Produktas gali įkaisti iki aukštesnės

temperatūros. Maitinkite gaminį tik su nurodyta

vardine įtampa arba įtamos diapazonu.

Nepirmtina naudoti sugadintą ar nepilną gaminį.

Stipriji elektromagnetiniai trukdžiai srityje gali

sutrukti gaminio veikimas.

##### APLINKOSAUGA \*

Rūpinkitės švarumui ir aplinkai. Rekomenduojame

suaudontų pakuotų atliekų segregavimą. Šis

ženklinimas nurodo, kad sudėvėti elektriniai ir

elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai

surenkami. Taip paženklintų gaminių negalima

išmesti į komunalinių atliekų savartyną kartu su

kitomis šiukšlėmis - už tai gresia pinigine bauda.

Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai,

taip ir žmonių sveikatai, jiems turi būti taikomos

specialios žaliavų perdavimo priemonės siekiant

užtikrinti jų atliekų utilizavimą, nukensminimą,

atnirintį panaudojimą. Taip paženklinti gaminiai

privalo būti perduoti sudėvėtų elektroninių ir

elektrinių įrenginių surinkėjui. Informacijos dėl

surinkėjų / priėmėjų perduoda vietos valdžios

arba šio tipo įrenginio pardavėjų. Sudėvėtas

įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui,

nupirkus naują gaminį, kiekis kuris neperežengia

šio tipo nupirkto įrenginio kiekis. Anksčiau

minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos

teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinis

reguliuojimus, kurie galioja šioje šalyje.

Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju,

atitinkamoje teritorijoje.

##### PASTABOS / NURODYMAI

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali

sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgi,

fizinis pažeidimus bei kitokias materialias ir

nematerialias žalias.

**Prie gaminio nėra prijungimo bloko, jį reikia**

**įsigyti atskirai. Norint tinkamai prijungti,**

**naudokite kubą hermetizavimo korpusu**

(minimalus IP44).

#### - LV -

### IZMANTOJUMS / LIETOŠANA

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājaismmiecībās un vispārējam izmantojumam.

### MONTĀŽA

Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju.

**Montāža jāveic personai kam ir piemērotas**

**kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot**

**izslēgtam spriegumam.** Jābūt īpaši

piesardzīgam. Izstrādājumam ir drošības

kontakts/spaile. Ja drošības vads nav pieslēgts

parādās elektrošoka risks. Montāžas shēma:

skatiet ilustrācijās. Pirms pirmās lietošanas

jāpārlicinās, vai ir piemērots mehāniskais

piestiprinājums un elektriskā pieslēgšana.

Izstrādājumu var pieslēgt barošanas

elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes

standartiem pēc līkuma. Izmantojiet pareizi

izvēlētus strāvas kabeļu diametrus un to veidus.

### FUNKCIONĀLS ĪPAŠĪBAS

Izmantojiet produktu telpās.

### EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA

Veiciet apkopi ar atvienotu strāvas padevi pēc

produkta atdzišanas. Tīriet tikai ar smalkiem un

sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskos

tīrīšanas līdzekļus. Nepārsēdriet izstrādājumu.

Nodrošiniet brīvus gaisa piekļūvi. Produkts var

uzkarst līdz paaugstinātai temperatūrai.

Strādājiet izstrādājumu tikai ar norādīto

nominalo spriegumu vai sprieguma diapazonu. Ir

nepieņemami izmantot bojātu vai nepilnīgu

produktu. Spēcīgu elektromagnētisko

traucējumu zonā var tikt traucēta izstrādājuma

darbība.

### VIDES AIZSARDZĪBA \*

Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Ieteicam

šķīrot iepakojumu atkritumus. Tas apzīmējums

rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas

elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā

apzīmē izstrādājums, neizpildes gadījumā

paredzot naudas sodu, nedrīkst izmet kopā ar

parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt

kaifīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasa

speciāla tipa pārstrādāšanas / atvērējā

izmantošana / reciklēšana / neitralizēšana. Tajā

veidā apzīmē izstrādājumi jāatdod attiecīgajā

lietotu elektronisko vai elektrisko iekārtu

vākšanas punktā. Informāciju par vākšanas/-

sauņemšanas punktiem var iegūt no reģionālās

valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu

iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad

tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas

nepārsniedz tā paša tipa iepirkta iekārtas

daudzumu. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz

Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs

jāievēro juridiskie noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā

valstī. Ieteicam sazināties ar mūsu izstrādājuma

izplānotāju attiecīgajā reģionā.

### PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var

novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai,

apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem

ievainojumiem un citiem materiāliem vai

nemateriāliem zaudējumiem.

**Precei nav pievienots savienojuma bloks, tas**

**jāiegādājas atsevišķi. Pareizam savienojumam**

**izmantojiet kubu hermētiskā korpusā**

**(minimalais IP44).**

#### - RO -

### SCOPUL / FOLOSIREA

Produsul destinat utilizării în gospodărie și de uz

general.

### MONTAJUL

Înainte de a trece pentru instalarea citișteș

instrucțiună. **Persoană de instalare ar trebui să**

**fie cu autoritatea competentă. Orice acțiune**

**face după oprirea alimentării.** Trebuie făcută

atenția mare. Produsul continue contact/clemă de

protecție. Lipsa de conexiune conductorului de

protecție este pericol de șoc electric. Diagrama

de instalare: a se vedea ilustratii. Înainte de

prima utilizare, asigurați-vă că o conexiune buna

de montare mecanic și electric. Produsul

poate fi conectat la rețea, care să corespundă

standardelor de calitate definite de legislația de

energie. Utilizați alese în mod corespunzător

diametrurile de cabluri de alimentare.

### CARACTERISTICE FUNCIONALE

Utilizați produsul în interior.

### RECOMANDĂRILE DE OPERARE / INTREȚINERE

Întreținerea poate sa fie efectuate după

deconectarea de la putere după ce produsul s-a

racit. Curată numai cu țesături delicate și uscate.

Nu folosiți detergenți chimice. A nu se acoperă

produsul. Asigurați accesul liber de aer. Produsul

poate fi încălzit până la temperaturile ridicate.

Produsul sa alimenteaza exclusiv cu tensiunea

nominală sau de tensiune din intervalul

specificat. Este inacceptabilă utilizarea unui

produs deteriorat sau incomplet. Sub acțiunea

de interferență puternică electromagnetică pot

să apară probleme cu funcționarea aparatului.

### PROTECȚIE MEDIULUI \*

Ai grijă de curățenia și a mediului. Vă

recomandăm segregarea de deșeurilor după

ambalajele.

Această etichetă indică necesitatea de

colectarea separată a deșeurilor de echipamente

electrice și electronice. Produsele, astfel

etichetate, sub sancțiunea amenzii, nu aveți

posibilitatea să aruncați la gunoi ordinar,

împreună cu alte deșeurile. Aceste produse pot fi

dăunătoare pentru mediul ambiant și sănătatea

umană, necesită forme speciale de tratare /

valorificare / reciclare / eliminare. Informațiile

referitoare la punctele de colectare / primirii

autoritățile locale sau distribuitor de astfel de

echipamente. Echipament folosit poate fi de

asemenea plasat la vânătorul, atunci când

achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai

mare decât noi echipamente achiziționate în

aceiași fel. Aceste norme se aplică în zona

Uniunii Europene. În cazul oror țări ar trebui să

se aplice reglementările legale în vigoare în țară.

Vă recomandăm să contactați distribuitorul de

produse noastre din zona dumneavoastră.

### COMENTARII / SUGESTII

Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul

poate duce la crearea unui astfel de incendiu,

arsuri, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune

materiale și nemateriale.

**Produsul nu include bloc de conectare, acesta**

**trebuie achiziționat separat. Pentru o conectare**

**corectă, utilizați un cub într-o carcasă ermetică**

**(IP44 minim).**

#### - SK -

### URČENIE / POUŽITIE

Výrobok určený na použitie v domácnosti a na

všeobecné použitie.

### MONTÁŽ

Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s

návodom. **Montáž by mala vykonávať patrične**

**oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávajte pri**

**vyvnutom napájaní.** Zachovajte zvláštnu

opatnosť. Výrobok je vybavený ochranným

kontaktnom/svorkou. Nepripojenie ochranného

vodiča hrozí úrazom elektrickým prúdom.

Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým

použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti

mechanického upevnenia a elektrického

prepojenia. Výrobok sa môže zapojiť do

elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené

kvalitatívne energetické štandardy. Použite

správne vybrané priemery napájajúcich vodičov.

### FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Výrobok používať v interiéri.

### POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

Údržbu vykonávajte pri odpojení napájání po

vyhadnutí výrobku. Čistite len jemnou a

suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace

prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Bezpečte

volný prísun vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať

do zvýšenej teploty. Výrobok napájať výlučne

menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom

rozmedzí. Ne neprijateľne používať poškodený

alebo nekompletný výrobok. V priestore silného

elektromagnetického rušenia môže byť

prevádzka výrobku rušená.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA \*

Dbajte na čistotu a životné prostredie.

Opodručáme triedenie obalového odpadu.

Toto označenie poukazuje na nutnosť

selektívneho zberu potrebovanej elektrickej a

elektronickej techniky. Takto označené výrobky

sa nesmejú, pod hrozbou pokuty, vyhazovať do

občasných košov spolu s ostatným odpadom.

Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému

prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú

špeciálnu formu spracovania / spätého

získavania / recyklingu / utilizácie. Informácie o

miestach zberu/odberu poskytujú miestne

orgány a predajci tohto druhu techniky.

Opotrebovaná technika môže byť tiež vrátená

predajcovi, a to v prípade nákupu nového

výrobku v množstve nie väčšom ako nová

kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto

zášady sa týkajú územia Európskej únie. V

prípade iných krajín dodržujte právne regulácie

platné v danej krajine. Opodručá sa kontaktovať

distribútora nášho výrobku na danom území.

### POZNÁMKY / POKYNY

Neoddržiavanie pokynov tohto návodu môže

viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu

elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším

hmotným a nehmotným škodám.

**Súčasťou produktu nie je pripojovací blok, je**

**potrebne ho dokúpiť. Pre správne pripojenie**

**použite kocku v hermetickom kryte (minimálne**

**IP44).**

#### - UA -

### ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для застосування у

домашньому господарстві і загального

призначення.

### МОНТАЖ

Перед початком монтажу необхідно

ознайомитися з інструкцією. **Монтаж**

**повинен виконуватися особою з**

**відповідними компетенціями. Всі операції**

**повинні проводитися при відімкненому**

**живленні.** Необхідно бути особливо

обережним. Виріб має контакти/затискач

заземлення. Якщо не підключити провід

заземлення - існує небезпека ураження

електричним струмом. Схема монтажу: див.

ілюстрацію. Перед першим використанням

необхідно переконатися, що механічний

монтаж і електричне підключення здійснені

правильно. Виріб можна включити у мережу

живлення, що відповідає стандартам щодо

енергії, визначеним відповідним

законодавством. Використовуйте правильно

підібрані діаметри силових кабелів і їх тип.

**ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Використовуйте продукт у приміщенні.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ /**

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виконуйте технічне обслуговування при відключеному джерелі живлення після того, як виріб охолоне. Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб. Забезпечити вільний доступ повітря. Продукт може нагріватися до підвищеної температури. Живіть виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруг.

Неприпустимо використовувати пошкоджений або некомплектний товар. У зоні сильних електромагнітних перешкод робота виробу може бути порушена.

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА \*

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендуються розділяти відходи. Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законоположення, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.

### ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ

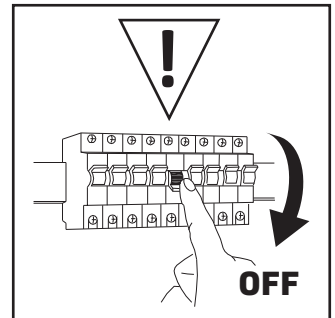
Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.

**До товару не входить з'єднувальний блок, його необхідно придбати окремо. Для правильного підключення використовуйте куб в герметичному корпусі (мінімум IP44).**

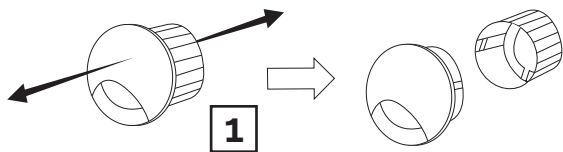
**IP44**

**LED 4000K**

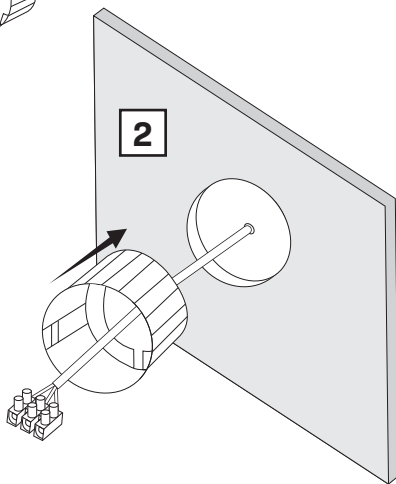
**220-240V**  
~50/60Hz



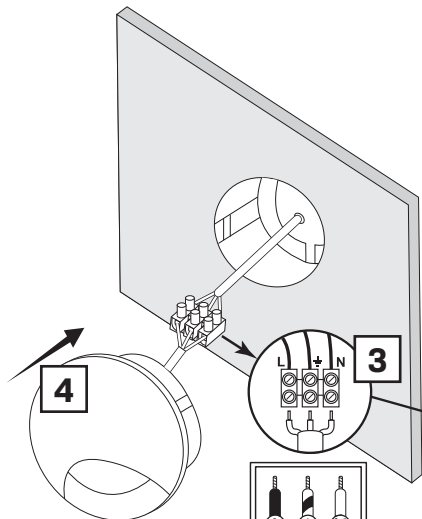
- \* (PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji  
(CZ) Symbol popelnice - viz kapitola „OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ” v návodu  
(DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel „UMWELTSCHUTZ” im Handbuch  
(EE) Prügikasti sümbol – vt juhendi peatükki „KESKONNAKAITSE”  
(F) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku ”YMPÄRISTÖNSUOJELU”  
(GB) The trash can symbol - see the “ENVIRONMENTAL PROTECTION” section in the manual  
(HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje “ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE” u priručniku  
(HU) Kuka szimbólum – lásd a kézikönyv “KÖRNYEZETVÉDELME” fejezetét  
(IT) Simbolo cestino - vedere capitolo “PROTEZIONE AMBIENTALE” nel manuale  
(LT) Šiukšliadėžės simbolis – žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA”  
(LV) Miskastes simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu “VIDES AIZSARDZĪBA”  
(RO) Simbolul coșului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual  
(SK) Symbol smetného koša – pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode  
(UA) Символ сміттевого відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику



**1**

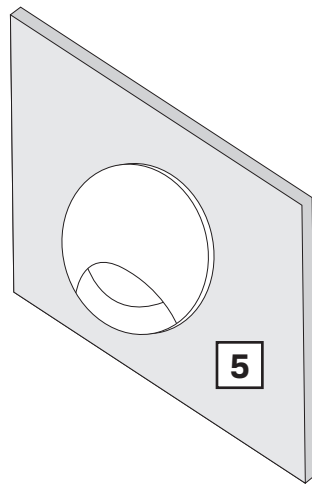
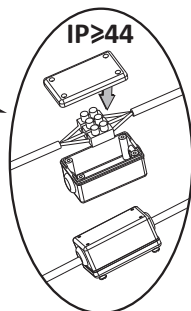
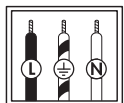


**2**



**4**

**3**



**5**

Produkt nie zawiera kostki przyłączeniowej, należy ją dokupić oddzielnie.  
Do prawidłowego podłączenia należy stosować kostkę w obudowie hermetycznej (minimum IP44).

